

Distr.: General
11 October 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون

البند ٨ من جدول الأعمال

المناقشة العامة

رسالة مؤرخة ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ موجهة إلى رئيس الجمعية
العامة من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيه نص البيان الخطي المقدم من وفد جمهورية إيران الإسلامية في إطار ممارسة حقه في الرد على الملاحظات التي أدلت بها كريستينا فرنانديز دي كيرشنر، رئيسة الأرجنتين، في ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، خلال المناقشة العامة التي جرت في الدورة السابعة والستين للجمعية العامة (انظر المرفق).

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٨ من جدول الأعمال.

(توقيع) محمد خزاعي

السفير

الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالة المؤرخة ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ الموجهة إلى رئيس الجمعية العامة من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بيان وفد جمهورية إيران الإسلامية في إطار ممارسة حقه في الرد على الملاحظات التي أدلت بها رئيسة الأرجنتين في ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، خلال المناقشة العامة التي جرت في الدورة السابعة والستين للجمعية العامة.

أدلت كريستينا كيرشنر، رئيسة جمهورية الأرجنتين، ببعض الملاحظات في ما يتعلق بجمهورية إيران الإسلامية في كلمتها أمام الجمعية العامة يوم الثلاثاء ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢. ويجدر التذكير بالموقف التالي بخصوص تلك الملاحظات، مع مراعاة الواجبة لرسالتي المؤرخة ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ الموجهة إلى رئيس الجمعية العامة (A/65/495):

جمهورية إيران الإسلامية هي ضحية للإرهاب، وقد عانى المواطنون والمسؤولون الأكثر فيها من آفة الإرهاب. وتشكل هذه التجربة المؤلمة، في جملة أمور، دافعاً رئيسياً بالنسبة لإيران للإصرار على موقفها المتمثل في إدانة جميع الأعمال الإرهابية بكافة أشكالها ومظاهرها، وعدم ادخار جهد في مكافحة الإرهاب بجميع الوسائل المشروعة. وقد أدانت جمهورية إيران الإسلامية، منذ البداية، التفجير الذي وقع عام ١٩٩٤ في بوينس آيرس، المعروف بقضية "AMIA" (الرابطة الإسرائيلية الأرجنتينية المشتركة)، وأبدت تعاطفها إزاء ضحايا التفجير وأسْرهم.

وأعربت حكومة جمهورية إيران الإسلامية بالفعل عن استعدادها للتعاون مع حكومة الأرجنتين في إطار القانون من أجل الكشف عن الحقيقة وتقديم المجرمين إلى المحاكمة، والتخفيف بذلك من الأسى لدى أسر الضحايا. وترحب إيران برد الأرجنتين الإيجابي على مبادراتها المقترحة، التي أدت إلى إجراء مفاوضات ثنائية بين وزير الخارجية في نيويورك في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢. وإيران واثقة من أنه في ظل العزم الثابت واعتماد التدابير الفعالة على المسار السليم، ستنتجلي الحقيقة وسيُكشف عن هوية الجناة الفعليين. ولا ريب في أن ذلك سيخدم العدالة، وهو أمر يصب في مصلحة جميع الأطراف.